



Ogólne warunki handlowe dotyczące usług MAN ServiceCare

(„OWH dot. Usług”)

1 Przedmiot

- 1.1** Niniejsze OWH dot. Usług spółki MAN Truck & Bus SE („MAN T&B”) regulują opisane w punkcie 2 świadczenie usług MAN T&B na rzecz Użytkownika za pośrednictwem platformy RIO obsługiwanej przez TB Digital Services GmbH („TBDS”), Dachauer Str. 641, 80995 München. Stanowią one pojedynczą umowę pomiędzy Użytkownikiem a spółką TBDS, będącą załącznikiem do już zawartych OWH dot. Platformy RIO.
- 1.2** Jeśli niniejsze OWH dot. Usług nie zawierają znaczących różnic, zastosowanie dla niniejszych OWH dot. Usług znajdują zapisy OWH dot. Platformy RIO zawarte już pomiędzy Użytkownikiem a TBDS. Pojęcia zdefiniowane w OWH dot. Platformy RIO odnoszą się także do niniejszych OWH dot. Usług.
- 1.3** OWH dot. Usług zostały zatwierdzone przez Platformę RIO zgodnie z zapisami punktu 2.2 OWH dot. Platformy RIO.
- 1.4** Po zarejestrowaniu pojazdu/pojazdów MAN w domenie administracyjnej RIO na platformie RIO Użytkownik musi kliknąć odpowiedni przycisk zakupu usługi MAN ServiceCare na rynku platformy RIO. W ramach aktywacji produktu Użytkownik musi zatwierdzić niniejsze OWH dot. Usług włącznie z opisem usługi. Aby można było realizować Usługę MAN ServiceCare, w ramach procedury aktywacji produktu użytkownik musi podać w następnym kroku dla każdego wybranego do realizacji usługi pojazdu MAN osobę kontaktową łącznie z jej danymi kontaktowymi (ze strony Użytkownika) oraz autoryzowany warsztat MAN (warsztat należący od sieci obsługi posprzedażowej firmy MAN), w którym będą wykonywane prace serwisowe. Jednemu pojazdowi firmy MAN można przyporządkować tylko jeden autoryzowany warsztat. Usługa MAN ServiceCare może być wykonywana wyłącznie przez serwisy MAN. Dlatego warsztat MAN musi znajdować się w kraju, w którym udostępniona jest usługa MAN ServiceCare. Patrz opis usług MAN ServiceCare. Wybór warsztatów MAN może być ograniczony w zależności od typu pojazdu. Dopiero wraz z potwierdzeniem przyjęcia przez MAN T&B (Użytkownik zostanie poinformowany o tym fakcie przez e-mail lub przez Platformę RIO), następuje zawarcie Umowy na daną usługę MAN ServiceCare. Ponadto MAN T&B zastrzega sobie możliwość przeprowadzenia oceny wiarygodności, sprawdzenia wykazu osób objętych sankcjami oraz numeru NIP Użytkownika po złożeniu oferty przez Użytkownika, a przed przyjęciem jej przez MAN T&B. Również po przyjęciu oferty MAN T&B zastrzega sobie prawo do regularnego przeprowadzania kontroli numeru NIP, oceny wiarygodności oraz/lub wykazu osób objętych sankcjami.

Korzystanie z usługi podlega zastrzeżeniu, że ich realizację uniemożliwią przeszkody wynikające z przepisów krajowych lub międzynarodowych, w szczególności przepisy kontroli eksportu oraz embargo lub też inne ograniczenia prawne. Użytkownik zobowiązuje się do przedłożenia wszelkich informacji i dokumentów, które są niezbędne do korzystania z usługi. Opóźnienia spowodowane kontrolą eksportu lub postępowaniami w sprawie o wydanie zezwolenia tymczasowo uchylają świadczenie usługi. Jeśli wymagane zezwolenia nie zostaną udzielone, OWH dot. Usługi uważane są za niezawarte. Tym samym



roszczenia odszkodowawcze z powodu wymienionych powyżej przypadków przekroczenia terminów są wykluczone.

- 1.5** Niniejsza usługa MAN T&B wykonywana jest wyłącznie dla firm, które posiadają swoją siedzibę w jednym z krajów wymienionych w opisie usługi oraz wyłącznie na rzecz przedsiębiorców w myśl § 14 kodeksu cywilnego.
- 1.6** Par. 312i ust. 1 zd. 1 nr 1 do 3 oraz zd. 2 niem. kodeksu cywilnego nie obowiązują przy zawieraniu niniejszych OWH dot. Usługi.

2 Usługi MAN T&B oraz wymagania techniczne

2.1 MAN T&B w okresie trwania niniejszych OWH dot. Usług wykonuje na rzecz Użytkownika poniższe usługi:

Nazwa usług MAN T&B	Krótki opis usług MAN T&B	Wynagrodzenie w euro (netto)
MAN ServiceCare	MAN ServiceCare informuje Użytkownika niezobowiązująco o wyznaczonym terminie serwisowania zarejestrowanego w usłudze pojazdu MAN oraz asystuje w uzgadnianiu terminu serwisowania w autoryzowanej stacji obsługi firmy MAN. Świadczenia autoryzowanej stacji obsługi MAN nie są przedmiotem niniejszych OWH dot. Usług.	nieodpłatnie

Szczegółowy opis świadczenia usługi MAN ServiceCare znajduje się do pobrania w aktualnej wersji na rynku Platformy RIO na stronie internetowej <https://rio.cloud>.

- 2.2** Dostępność platformy w zakresie wykonywanych usług MAN T&B określona jest w punkcie 3.2 OWH dot. Platformy RIO.
- 2.3** Do zawartych w ramach OWH dot. Platformy RIO warunków przetwarzania danych zlecenia dołącza się poniższe zapisy celem realizacji niniejszych OWH dot. Usług: Użytkownik upoważnia MAN T&B oraz TBDS do przekazywania danych, które są niezbędne do realizacji usługi MAN ServiceCare oraz do konserwacji pojazdu Użytkownika, wybranej przez Użytkownika autoryzowanej stacji obsługi MAN oraz właściwemu dystrybutorowi krajowemu MAN w celu zagwarantowania jakości usługi MAN ServiceCare. Przy czym chodzi tu o dane, które są niezbędne do realizacji wyznaczonego serwisowania, takie jak np. dane kontaktowe klienta, nr identyfikacyjny pojazdu, dane dot. serwisowania, poziomy płynów, ciśnienie w oponach, okładziny hamulcowe itd. W zależności od typu pojazdu, jego konfiguracji oraz zamontowanego modułu Telematik Bord („TBM”) dane mogą nie być widoczne w ogóle lub tylko w ograniczonym zakresie. Przez TBM rozumie się moduł RIO Box lub TBM2. Moduł TBM2 przesyła dane do platformy T-System (nazwa produktu: Logiweb/MAN TeleMatics). Platforma T-System przesyła dalej informacje dotyczące pojazdu do platformy RIO. W tym celu konieczne jest zapisanie/przetworzenie pewnej ilości danych na platformie T-System.



- 2.4** Ważna wskazówka: Przed zakupem produktu Użytkownik musi sprawdzić swoje bieżące połączenia z interfejsami (API), o ile pojazd jest wyposażony w TBM2. Systemy zewnętrzne / systemy innych producentów, np. oprogramowanie logistyczne lub własne programy są podłączone do platformy MAN TeleMatics za pomocą API. Jeśli interfejs API jest niekompatybilny, istnieje ryzyko, że nie będzie można utworzyć połączenia z systemami zewnętrznymi / systemami innych producentów. TBDS nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani żadnych kosztów koniecznego dopasowania interfejsu po stronie klienta.

3 Wynagrodzenie

- 3.1** Wynagrodzenie należne za usługi MAN T&B ustalane jest na podstawie punktu 2.1 wraz z ustawowym podatkiem VAT. Rozliczenie odbywa się proporcjonalnie do okresu za miesiąc, w którym usługa MAN T&B została zakontraktowana tylko na część miesiąca.

- 3.2** Wynagrodzenie jest płatne przez Użytkownika po wystawieniu faktury przez MAN T&B, za pośrednictwem usługi płatniczej określonej w punkcie 4.2 OWH dot. Platformy RIO. Niniejsza płatność odbywa się na rzecz MAN T&B.

- 3.3** Jeśli Użytkownik zalega z płatnością, również po terminie wyznaczonym w skierowanym uprzednio przez MAN T&B monicie, firma MAN T&B po przesłaniu dodatkowej informacji z przynajmniej (1) tygodniowym wyprzedzeniem może zawiesić wykonywanie usług MAN T&B określonych w niniejszych OWH, aż do czasu uregulowania płatności.

- 3.4** Ceny oraz wymienione wynagrodzenia nie uwzględniają ustawowego podatku VAT lub porównywalnych podatków. Użytkownik zostanie obciążony tego rodzaju podatkami przez MAN T&B dodatkowo do uzgodnionego wynagrodzenia.

Jeśli zastosowanie znajduje mechanizm odwróconego obciążenia lub porównywalna metoda uproszczenia (zgodnie z którą odbiorca dostawy lub usługi jest zobowiązany do wykazania w deklaracji lub potrącenia podatku VAT lub porównywalnych podatków), Użytkownik musi wykazać w deklaracji lub potrącić podatek na rzecz właściwego urzędu podatkowego w określonym w przepisach czasie. Jeśli zastosowanie tego rodzaju mechanizmu jest opcjonalne, Strony uzgadniają, że mechanizm ten będzie stosowany. Niezależnie od tego ceny i wynagrodzenia w obu przypadkach naliczane są bez podatku VAT lub porównywalnych podatków, a płatności Użytkownika na rzecz MAN T&B muszą być dokonywane w uzgodnionej umownie wysokości, bez jakichkolwiek potrąceń.

- 3.5** Użytkownik i MAN T&B samodzielnie ponoszą odpowiedzialność za należny podatek dochodowy.

Ceny oraz wymienione wynagrodzenia nie uwzględniają ustawowego podatku u źródła lub porównywalnych podatków. Jeśli wynagrodzenie podlega opodatkowaniu ustawowym podatkiem u źródła, Użytkownik nie może dokonywać żadnych potrąceń z płatności na rzecz MAN T&B zgodnie z prawem państwa, w którym znajduje się jego siedziba. Tego rodzaju podatki Użytkownik musi zapłacić odnośnym władzom na własny rachunek w imieniu MAN T&B dodatkowo oprócz uzgodnionego wynagrodzenia na rzecz MAN T&B.

W przypadku, gdy obowiązuje umowa w sprawie unikania podwójnego opodatkowania („DBA”) pomiędzy krajami, w których znajdują się siedziby MAN T&B oraz Użytkownika, Użytkownik może uiścić na rzecz



właściwego urzędu maksymalną kwotę podatku u źródła, określoną w mającej zastosowanie umowie DBA, o ile spełnione są warunki do redukcji podatku u źródła (ew. do zera). Użytkownik jest odpowiedzialny za spełnienie wymogów formalnych do redukcji podatku u źródła (ew. do zera). Przy zawieraniu umowy MAN T&B udostępni Użytkownikowi certyfikat rezydencji.

Użytkownik zobowiązuje się do dobrowolnego i niezwłocznego przedłożenia MAN T&B oficjalnego potwierdzenia odprowadzenia podatku w imieniu MAN T&B. Jeśli oficjalne potwierdzenie nie zostanie przedłożone lub zostanie przedłożone z opóźnieniem, Użytkownik zabezpieczy MAN T&B przed wszelkimi szkodami wynikającymi z nieprzedłożenia lub opóźnionego przedłożenia potwierdzenia.

4 Zmiany

4.1 Zmiany OWH dot. Usługi wymagają zgody obu Stron, o ile w punkcie 4 nie są zawarte odbiegające od tego regulacje.

4.2 MAN T&B może w ramach świadczenia usług dokonywać stosownych zmian technicznych na Platformie, w szczególności jeśli jest to konieczne w celu poprawy jej funkcjonalności lub zapewnienia zgodności z wymogami prawnymi.

4.3 MAN T&B może też w ramach świadczenia dokonywać merytorycznych zmian na Platformie, o ile nie spowodują one redukcji oferty usług dla Użytkownika pod kątem korzystania z usługi lub Użytkownik nie sprzeciwił się tym zmianom zgodnie z punktem 4.4.

4.4 Stosowne zmiany w ramach realizacji usług MAN T&B oraz odpowiednie wysokości wynagrodzenia są przedstawiane Użytkownikowi w formie tekstowej, a Użytkownik ma zagwarantowaną możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec zmiany w terminie sześciu (6) tygodni. Brak sprzeciwu (na piśmie lub przez e-mail) wobec stosownej zmiany usługi/zwiększenia wynagrodzenia w ciągu tych sześciu (6) tygodni będzie uważany za wyrażenie zgody na zmianę usługi/zwiększenia wynagrodzenia, o ile Użytkownik został poinformowany o tym skutku prawnym w ramach zgłoszenia zmiany. Jeśli Użytkownik wyraziłby sprzeciw wobec zmiany usługi/zwiększenia wynagrodzenia, firma MAN T&B ma prawo do natychmiastowego wypowiedzenia OWH dot. Usług Użytkownikowi; ponadto Użytkownik także ma prawo do wypowiedzenia w każdej chwili OWH dot. Usługi lub do dezaktywacji swojej rejestracji w usłudze MAN ServiceCare na Platformie RIO.

5 Gwarancja i odpowiedzialność

5.1 Rękojmia

5.1.1 Użytkownik niezwłocznie poinformuje MAN T&B o błędach w wykonywaniu usługi. MAN T&B w stosownym czasie usunie błędy w wykonywaniu usługi. Jeśli usunięcie wady w stosownym czasie nie powiedzie się dwa (2) razy, Użytkownik ma prawo do nadzwyczajnego wypowiedzenia niniejszych OWH dot. Usług.

Pozostałe roszczenia Użytkownika przysługują zgodnie z punktem 5.2.



5.1.2 Roszczenia z tytułu wad są wykluczone, jeśli powstały w wyniku działania Użytkownika lub jego podwykonawców.

5.2 Odpowiedzialność cywilna

MAN T&B ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku działania umyślnego oraz/lub rażącego zaniedbania przez firmę MAN T&B lub jej podwykonawców. MAN T&B w ramach nieodpłatności za usługę nie odpowiada za szkody, które zostały spowodowane przez firmę lub jej podwykonawców z powodu zwykłego zaniedbania. MAN T&B odpowiada za szkody wynikające z niezachowania zwyczajowej dbałości przez firmę MAN T&B lub jej podwykonawców wyłącznie, jeśli naruszony zostanie obowiązek kardynalny. Obowiązki kardynalne to istotne obowiązki wynikające z umowy, które dopiero umożliwiają należyte wykonanie umowy i na których wypełnieniu Użytkownik polegał i miał prawo polegać.

W przypadku zwykłego zaniedbania pod względem naruszenia takiego obowiązku kardynalnego odpowiedzialność cywilna MAN T&B jest ograniczona do typowych, przewidywalnych szkód. W przypadku zwykłego zaniedbania w zakresie naruszenia takowych obowiązków zasadniczych i wobec nieodpłatności usług MAN ServiceCare firma MAN T&B odpowiada wyłącznie za dołożenie takiej staranności, jakiej dokłada w sprawach własnych. W pozostałym zakresie odpowiedzialność cywilna MAN T&B za zwyczajowe zaniedbanie jest wykluczona.

5.3 Dalsze wyłączenia

5.3.1 MAN T&B nie odpowiada za prawidłowy stan pojazdu Użytkownika, dla którego realizowana jest usługa. Usługi MAN T&B służą wyłącznie jako wsparcie dla Użytkownika; odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów i sposób wykorzystania oraz stan pojazdów pozostaje po stronie właściciela lub kierowcy. Udostępnienie modułów RIO Box oraz/lub nadajników RIO oraz/lub

modułów TBM2 nie jest częścią niniejszych OWH dot. Usług. W ramach niniejszych OWH dot. Usług spółka nie udziela w tym zakresie żadnej rękojmi ani nie ponosi odpowiedzialności cywilnej.

5.3.2 Odpowiednio w ramach niniejszych OWH dot. Usług firma MAN T&B nie przejmuje również żadnej rękojmi ani odpowiedzialności cywilnej za wadliwe wykonanie usługi (w szczególności za brakujące lub nieprawidłowe dane) oraz/lub za szkody powstałe w związku z nieprawidłowym działaniem oraz/lub awarią pojazdów, modułów RIO Box oraz/lub nadajników RIO oraz/lub modułów TBM2 oraz/lub w związku z nieprawidłowym wprowadzeniem danych Użytkownika.

5.3.3 Stosownie do powyższego w ramach niniejszych OWH dot. Usług firma nie ponosi odpowiedzialności, jeśli z jakichkolwiek przyczyn nie doszło do wyznaczonego serwisowania, o którym informowano Użytkownika, i na skutek tego wystąpiły szkody na jego rzecz.

6 Czas trwania i wypowiedzenie

6.1 Okres obowiązywania

OWH dot. Usług są zawarte na czas nieokreślony.



6.2 Wypowiedzenie

- 6.2.1 Użytkownik może w każdej chwili wypowiedzieć firmie MAN T&B niniejsze OWH dot. Usług bez zachowania terminu wypowiedzenia. Wypowiedzenia można dokonać także poprzez dezaktywację na Platformie RIO.
- 6.2.2 Ważna wskazówka: Po wyłączeniu usługi MAN ServiceCare w portalu RIO nie można ponownie aktywować usług MAN TeleMatics dla tego samego pojazdu.
- 6.2.3 Prawo do wypowiedzenia z ważnych powodów pozostaje nienaruszone dla obu Stron.
- 6.2.4 Wypowiedzenie niniejszych OWH dot. Usług z jakichkolwiek przyczyn nie narusza OWH dot. Platformy RIO oraz ew. innych zawartych OWH dot. Usług świadczonych przez firmę MAN T&B. Wypowiedzenie OWH dot. Platformy RIO z jakichkolwiek przyczyn z dniem zakończenia ich obowiązywania kończy również obowiązywanie niniejszych OWH dot. Usług.
- 6.2.5 Wykonywanie usług MAN T&B na niniejszych OWH zależy od zakończenia i ciągłości poniższych pozostałych OWH dot. Usług (zawartych z firmą MAN T&B lub podmiotami trzecimi): **OWH dot. Platformy RIO** Wypowiedzenie takich pozostałych OWH dot. Usług z jakichkolwiek przyczyn z dniem zakończenia ich obowiązywania kończy również obowiązywanie niniejszych OWH dot. Usług.
- 6.2.6 Wykonywanie poniższych pozostałych usług MAN T&B oraz/lub świadczonych przez podmioty trzecie jest uzależnione od zakończenia i kontynuacji niniejszych OWH dot. Usług: **brak**. Wypowiedzenie niniejszych OWH dot. Usług z jakichkolwiek przyczyn z dniem zakończenia ich obowiązywania kończy także świadczenie pozostałych usług MAN T&B oraz/lub podmiotów trzecich i obowiązywanie związanych z nimi zawartych OWH dot. Usług.

7 Poufność

- 7.1 MAN T&B i Użytkownik zobowiązują się do zachowania w tajemnicy informacji poufnych dotyczących drugiej Strony oraz wykorzystywania ich wyłącznie do realizacji niniejszych OWH dot. Usług i związanych z tym celów. To zobowiązanie pozostaje w mocy przez okres trzech (3) lat od zakończenia Umowy.
- 7.2 Regulacja dotycząca zachowania poufności z punktu 7. powyżej nie znajduje zastosowania, jeśli informacje poufne (i) były już znane drugiej Stronie w momencie zawierania OWH dot. Usług w sposób możliwy do udowodnienia lub zostały ujawnione później przez stronę trzecią bez naruszenia umowy o zachowaniu poufności, (ii) w momencie zawierania OWH dot. Usług są publicznie znane lub zostały podane do wiadomości publicznej później, o ile nie zostały przy tym naruszone niniejsze OWH dot. Usług, (iii) mogą być wykorzystywane przez jedną Stronę za uprzednią zgodą drugiej Strony do celów innych niż niniejsze OWH dot. Usług lub (iv) musiały zostać ujawnione ze względu na zobowiązania ustawowe lub wezwanie sądu lub urzędu; o ile jest to dozwolone i możliwe, zobowiązana do ujawnienia Strona wcześniej zawiadomi o tym drugą Stronę, by ta miała możliwość wystąpienia przeciwko ujawnieniu.



8 Pozostałe postanowienia

8.1 Jeśli udostępnienie usług MAN T&B nie jest możliwe z przyczyn związanych z działaniem siły wyższej, firma MAN T&B jest zwolniona z udostępniania usług przez okres i w zakresie tego działania, o ile podjęte zostały odpowiednie środki zaradcze w celu uniknięcia jego skutków. Pod pojęciem siły wyższej rozumie się każde zdarzenie, na które MAN T&B nie ma wpływu, a które całkowicie lub częściowo uniemożliwia firmie MAN T&B realizację zobowiązań, łącznie z pożarami, powodziami, strajkami i zgodnymi z prawem lokautami, a także niezawinionymi przez spółkę awariami i postępowaniami administracyjnymi. Zalicza się tu także awarię Platformy RIO na skutek działania siły wyższej.

MAN T&B niezwłocznie poinformuje Użytkownika o wystąpieniu oraz ustąpieniu zdarzenia siły wyższej oraz dołoży wszelkich starań, by je usunąć lub w miarę możliwości ograniczyć jego skutki.

8.2 Jeżeli poszczególne postanowienia niniejszych OWH dot. Usług okazałyby się obecnie lub w przyszłości całkowicie lub częściowo bezskuteczne, nie będzie to miało wpływu na ważność pozostałych postanowień. W miejsce bezskutecznego postanowienia Strony uzgodnią skuteczne postanowienie, które w jak największym stopniu będzie odpowiadało intencji dotyczącej takiego zastępowanego postanowienia. Odpowiednio nastąpi też wypełnienie luk prawnych w niniejszych OWH dot. Usług.

8.3 Firma MAN T&B ma prawo w całości lub częściowo scedować prawa oraz/lub obowiązki wynikające z niniejszych OWH dot. Usług na powiązane z nią przedsiębiorstwa stosownie do § 15 ustawy o spółkach akcyjnych. W przypadku całkowitego przekazania wszystkich praw i obowiązków Użytkownik ma prawo do wypowiedzenia niniejszych OWH dot. Usług.

8.4 Użytkownik nie ma prawa bez wcześniejszej pisemnej zgody firmy MAN T&B do przekazywania w całości lub częściowo praw oraz/lub obowiązków wynikających z niniejszych OWH dot. Usług.

8.5 Zmiany i uzupełnienia niniejszych OWH dot. Usług wymagają formy pisemnej. Dotyczy to również porozumienia dotyczącego zniesienia wymogu zachowania formy pisemnej.

8.6 Niniejsze OWH dot. Usług są dostępne w poszczególnych wersjach językowych, przy czym w przypadku sporów rozstrzygające znaczenie ma oryginalna wersja w języku niemieckim.

8.7 Niniejsze OWH dot. Usług podlegają prawu Republiki Federalnej Niemiec (z wyłączeniem międzynarodowego prawa prywatnego). Wyłącznym sądem właściwym miejscowo dla sporów wynikających z niniejszych OWH dot. Usług lub w związku z nimi znajduje się w Monachium.

8.8 Ważna wskazówka: Istniejąca umowa MAN TeleMatics jest automatycznie rozwiązywana w wyniku aktywacji produktu „MAN ServiceCare”.

* * *